

Tradizione manoscritta

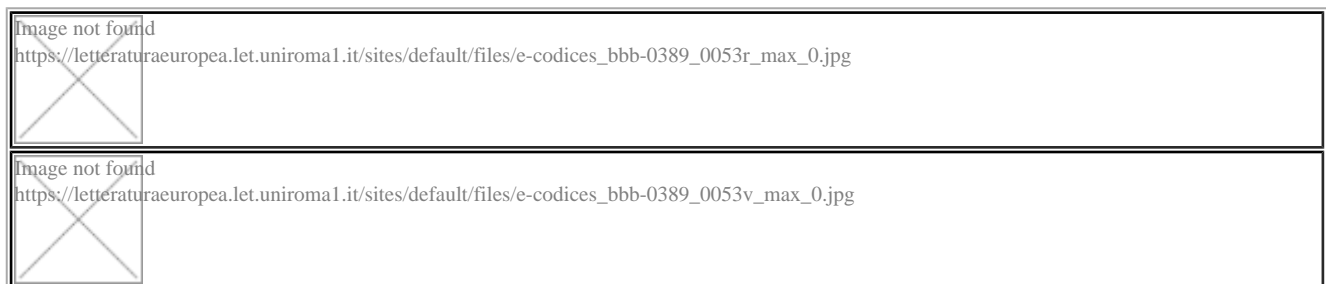
- letto 661 volte

CANZONIERE C

- letto 503 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]



- letto 392 volte

Edizione diplomatica

Image not found C1_0.png	
D	Crestieins de troies
e iolit cuer chanterai. bone amor men prie. (et) tous iors iolis	
serai. (et) sens uelonnie. car tuit bien uienent dameir. por ceu ains sens	
Image not found C2_0.png	
faucetei. ne iai por chaistiement. mes fins cuers ne se tenrait dameir	
Jolietement.	
Image not found C4_0.png	

Lies (et) renuoixies serai. por uos douce amie. (et) sachies
tant com uiurai. en uostre baillie. ueul estre sens iai
seureir. car ou mont nait uostre peir. (et) tuit bien entie-
rement. sont en uos si en morai se ie nai aligement.

C5_0.png
Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C5_0.png

Belle dame
en uos ai mis. cuer (et) cors (et) uie. ne iai ne men pertirai. nul iour de
ma uie. maix ie uos ueul demandeir. ke medissans escouteir ne ueul-
lies. en uo viuant. car iai frans cuers namerait vanteor ne mesdixa(n)t.

- letto 389 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I.

D e iolit cuer chanterai. bone amor men prie. (et) tous iors iolis
serai. (et) sens uelonnie. car tuit bien uient dameir. por ceu ains sens
faucetei. ne iai por chaistiement. mes fins cuers ne se tenrait dameir
Jolietement.

De jolit cuer chanterai
? bone amor m?en prie ?,
et tous jors jolis serai
et sens velonnie,
car tuit bien vient d?ameir:
por ceu ains sens faucetei,
ne jai por chaistiement
mes fins cuers ne se tenrait
d?ameir jolietement.

II.

Lies (et) renuoixies serai. por uos douce amie. (et) sachies
tant com uiurai. en uostre baillie. ueul estre sens iai
seureir. car ou mont nait uostre peir. (et) tuit bien entie-
rement. sont en uos si en morai se ie nai aligement.

Liés et renvoixiés serai
por vos, douce amie,
et sachiés, tant com vivrai,
en vostre baillie
veul estre sens jai sevreir;
car ou mont n?ait vostre peir,
et tuit bien entierement
sont en vos: si en morai
se je n?ai aligement.

III.

Belle dame

en uos ai mis. cuer (et) cors (et) uie. ne iai ne men pertirai. nul iour de
ma uie. maix ie uos ueul demandeir. ke medissans escouteir ne ueul-
lies. en uo viuant. car iai frans cuers namerait vanteor ne mesdixa(n)t.

Belle Dame, en vos ai mis
cuer et cors et vie,
ne jai ne m?en pertirai
nul jour de ma vie;
maix je vos veul demandeir
ke medissans escouteir
ne veulliés en vo viuant,
car jai frans cuers n?amerait
vantëor ne mesdixant.

- letto 415 volte

CANZONIERE I

- letto 485 volte

Riproduzione fotografica

I.png
Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I.png>

- letto 405 volte

Edizione diplomatica

I1.png Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I1.png	D e joli cuer chante rai. bone amor man prie. (et) trop iolis an serai. (et) sans uilo nie. car tuit biens uie(n)ne(n)t damer
--	---

<p>I2.png</p> <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I2.png</p>	<p>por ceu ain sans faucetei. ne iai por chastiement me fins cuers ne ce tanrait. dameir iolietema(n)t.</p>
<p>I3.png</p> <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I3.png</p>	<p>Liez (et) ranuoixiez serai por uos douce amie. sachiez tant c(om) ie vi urai en uostre bailie. uoil estre sans iai seureir. car on mont nait uostre peir. (et) tuit biens en tierement. sont an uos si an morrai. se ie nai aligement.</p>
<p>I5.png</p> <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I5.png</p>	<p>Belle dame an uos mis ai cuer (et) cors (et) uie. ne ia ne man p(er)ti rai ceu ne dout ie mie. mais ie uos ueul demandeir. ke mesdi xans escouteir ne uoilliez auos viuant. car iai frans cuers na merait. vanteour ne mesdixans.</p>

- letto 406 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

<p>D e joli cuer chante rai. bone amor man prie. (et) trop iolis an serai. (et) sans uilo nie. car tuit biens uie(n)ne(n)t damer por ceu ain sans faucetei. ne iai por chastiement me fins cuers ne ce tanrait. dameir iolietema(n)t.</p>	<p>I. De joli cuer chanterai ? bone amor m?an prie ?, et trop jolis an serai et sans vilonie, car tuit biens viennent d?amer: por ceu ain sans faucetei, ne jai por chastiement me fins cuers ne ce tanrait d?ameir jolietemant.</p>
<p>Liez (et) ranuoixiez serai por uos douce amie. sachiez tant c(om) ie vi urai en uostre bailie. uoil estre sans iai seureir. car on mont nait uostre peir. (et) tuit biens en tierement. sont an uos si an morrai. se ie nai aligement.</p>	<p>II. Liez et ranvoixiez serai por vos, douce amie; sachiez, tant com je vivrai, en vostre bailie voil estre sans jai seureir; car on mont n?ait vostre peir et tuit biens entierement sont an vos: si an morrai se je n?ai aligement.</p>

Belle dame an uos mis ai cuer
(et) cors (et) uie. ne ia ne man p(er)ti
rai ceu ne dout ie mie. mais ie
uos ueul demandeir. ke mesdi
xans escouteir ne uoilliez auos
viuant. car iai frans cuers na
merait. vanteour ne mesdixans.

III.

Belle Dame, an vos mis ai
cuer et cors et vie,
ne ja ne m'an pertirai,
ceu ne dout je mie;
mais je vos veul demandeir
ke mesdixans escouteir
ne voilliez a vos vivant,
car jai frans cuers n'amerait
vantëour ne mesdixans.

- letto 529 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-480>

Links:

[1] <https://www.e-codices.unifr.ch/en/bbb/0389/53r/0/Sequence-2614>